Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 31:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Mojżesz zaś spisał to Prawo i dał je kapłanom, synom Lewiego, tym, którzy noszą skrzynię Przymierza JAHWE, i wszystkim starszym Izraela.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Mojżesz spisał to Prawo i przekazał je kapłanom, synom Lewiego, tym, którzy noszą skrzynię Przymierza z JAHWE, oraz wszystkim starszym Izraela.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy Mojżesz zapisał to prawo i oddał je kapłanom, synom Lewiego, którzy nosili arkę przymierza JAHWE, i wszystkim starszym Izraela.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy napisał Mojżesz ten zakon i oddał go kapłanom, synom Lewiego, którzy nosili skrzynię przymierza Pańskiego, i wszystkim starszym Izraelskim.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Napisał tedy Mojżesz ten zakon i dał ji kapłanom, synom Lewi, którzy nosili skrzynię przymierza PANSKIEGO, i wszystkim starszym Izraelskim.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I napisał Mojżesz to Prawo, dał je kapłanom, synom Lewiego, noszącym Arkę Przymierza Pańskiego, i wszystkim starszym Izraela.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I spisał Mojżesz ten zakon, i dał go kapłanom, synom Lewiego, którzy noszą Skrzynię Przymierza Pańskiego, i starszym izraelskim.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Następnie Mojżesz spisał to Prawo i dał je kapłanom-lewitom, którzy noszą Arkę Przymierza JAHWE, i całej starszyźnie izraelskiej.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Mojżesz spisał to prawo i dał je kapłanom - potomkom Lewiego, którzy nosili Arkę Przymierza JAHWE i wszystkim starszym Izraela.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Mojżesz spisał to Prawo i dał je kapłanom - potomkom Lewiego, noszącym Arkę Przymierza Jahwe, i całej starszyźnie izraelskiej.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Wtedy Mosze spisał [całą] tę Torę i przekazał ją kohenom, potomkom Lewiego, którzy nosili Skrzynię Przymierza Boga, i całej starszyźnie Jisraela.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Мойсей записав слова цього закону до книги і дав священикам, синам Леві, що несуть кивот господнього завіту, і старшинам ізраїльських синів.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Więc Mojżesz spisał to Prawo i oddał je kapłanom, synom Lewiego, niosącym Arkę Przymierza WIEKUISTEGO, oraz wszystkim starszym Israela.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Potem Mojżesz spisał to prawo i dał je kapłanom, synom Lewiego, noszącym Arkę Przymierza JAHWE, oraz wszystkim starszym Izraela.